



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Publikimeve Zyrtare

www.qpz.gov.al

Nr.8

12 shkurt

2010

P Ë R M B A J T J A

Faqe

Ligj nr.10 215 datë 21.1.2010	Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr.7928, datë 27.4.1995 “Për tatimin mbi vlerën e shtuar”, të ndryshuar..	257
Ligj nr.10 216 datë 21.1.2010	Për detergjentët.....	259
Ligj nr.10 217 datë 21.1.2010	Për disa ndryshime në ligjin nr.9875, datë 14.2.2008 “Për metrologjinë”.....	265
Vendim i KM nr.51, datë 4.2.2010	Për lejimin e kalimit tranzit të një autokolone ushtarake italiane, përmes territorit të Republikës së Shqipërisë.....	266
Udhëzim i METE nr.1, datë 26.1.2010	Për përmbajtjen e “Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit”, për mineralet e grupit 4.....	267
Udhëzim i METE nr.1/1, datë 26.1.2010	Për përmbajtjen e ”Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit”, për mineralet e grupit 1, 2 dhe 3, shfrytëzimi me karrierë.....	272
Udhëzim i METE nr.1/2, datë 26.1.2010	Për përmbajtjen e ”Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit”, për mineralet e grupit 1, 2 dhe 3, shfrytëzimi me nëntokë.....	278
Udhëzim i MF&MB nr.4, datë 4.2.2010	Për zbatimin e procedurave të miratimit, mbikëqyrjes dhe përmbylljes së regjimit të lejimit të përkohshëm të automjeteve të huaja për përdorim privat.....	285
Urdhër i MF nr.14, datë 1.2.2010	Për delegim kompetence.....	287
	Vendim <i>i shkurtuar</i> për shpalljen të vdekur të shtetasë Nazmije Goleci.....	288

Vendim <i>i shkurtuar</i> për shpalljen të vdekur të shtetas Meribane Balliu.....	288
Kërkesë për shpalljen të zhdukur dhe më pas të vdekur të shtetasit Arben Allko.....	288

LIGJ
Nr.10 215, datë 21.1.2010

**PËR DISA NDRYSHIME DHE SHTESA NË LIGJIN NR.7928, DATË 27.4.1995 “PËR
TATIMIN MBI VLERËN E SHTUAR” , TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 155 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Në ligjin nr.7928, datë 27.4.1995 “Për tatimin mbi vlerën e shtuar”, të ndryshuar, bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

Neni 1

Në nenin 3, pika 4 ndryshohet si më poshtë:

“4. Kufiri minimal i regjistrimit përcaktohet nga Këshilli i Ministrave, sipas pikës 5 të këtij neni.”.

Neni 2

Neni 7 “Çregjistrimi” ndryshohet si më poshtë:

“Neni 7
Çregjistrimi

1. Personi i tatueshëm i regjistruar detyrohet të kërkojë çregjistrimin jo më vonë se 15 ditë nga dita e fundit, kur ai ka kryer furnizime të tatueshme, si pjesë të veprimtarisë së tij ekonomike.

2. Personi i tatueshëm, që kërkon të çregjistrohet, u nënshtrohet procedurave të parashikuara në nenin 45 të ligjit nr.9920, datë 19.5.2008 “Për procedurat tatimore në Republikën e Shqipërisë”.

3. Personi i tatueshëm detyrohet të çregjistrohet, sipas këtij ligji, vetëm nëse plotëson kushtet sipas pikës 1 të këtij neni.

4. Organet tatimore refuzojnë të regjistrojnë dhe të çregjistrojnë çdo person, që nuk është as i detyruar dhe as ka të drejtë për t’u regjistruar, me efekt nga data që ky person nuk ka të drejtë të regjistrohet.

5. Në çastin e çregjistrimit, personi i tatueshëm është i detyruar të paraqesë një formular deklarimi, i cili përmban informacionet, që kërkohen nga organi tatimor, si dhe të bëjë pagesën përfundimtare.”.

Neni 3

Neni 19 ndryshohet si më poshtë:

“Neni 19
Furnizimet e përjashtuara

1. Furnizimi është një furnizim i përjashtuar, nëse ai përcaktohet në nenet 20 deri në 25 dhe në nenet 25.1, 25.2, 25.3, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9 e 26.1 të këtij ligji.

2. Ministri i Financave ka të drejtë të caktojë me udhëzim se cili prej furnizimeve të përjashtuara, sipas përcaktimit të pikës 1 të këtij neni, nuk është një furnizim i përjashtuar në kushte e rrethana të përcaktuara.”.

Neni 4

Pas nenit 24 “Organizatat jofitimprurëse” shtohet neni 24/1 me këtë përmbajtje:

“Neni 24/1

Furnizimi i shërbimeve arsimore nga institucionet arsimore, publike dhe private, në përputhje me ligjet nr.9741, datë 21.5.2007 “Për arsimin e lartë në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, nr.7952, datë 21.6.1995 “Për sistemin arsimor parauniversitar” dhe nr.8461, datë 25.2.1999 “Për arsimin e lartë në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, duke filluar nga data 1 tetor 2010, është furnizim i përjashtuar.”.

Neni 5

Pas nenit 25.8 shtohet neni 25.9 me këtë përmbajtje:

“Neni 25.9

Shërbimet ndërkombëtare

Furnizimi i shërbimeve të bëra jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë nga një person i tatueshëm, vendi i veprimtarisë ekonomike të të cilit është në Shqipëri, ose në rastin e një individi, vendi i zakonshëm i rezidencës së të cilit është në Shqipëri, është furnizim i përjashtuar.”.

Neni 6

Në nenin 26/1 “Furnizimet e përjashtuara në import”, shkronja “e” shfuqizohet.

Neni 7

Neni 31 “Eksporti dhe shërbimet ndërkombëtare” ndryshohet si më poshtë:

“Neni 31

Eksporti dhe transporti ndërkombëtar

TVSH-ja zbatohet në masën zero për qind:

1. Për mallrat, që eksportohen nga territori i Republikës së Shqipërisë.
2. Për transportin ndërkombëtar të mallrave ose të pasagjerëve dhe furnizimet e mallrave e të shërbimeve në lidhje me të.

Ministri i Financave dhe Ministri i Punëve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit kanë të drejtë të caktojnë me udhëzim të përbashkët cilat janë furnizimet e mallrave e të shërbimeve në lidhje me transportin ndërkombëtar të mallrave dhe pasagjerëve.

3. Për furnizimet e mallrave a shërbimeve në lidhje me veprimtaritë tregtare ose industriale në det.”.

Neni 8

Në nenin 50 “Rimbursimet”, në fund të pikës 3 shtohet fjalia me këtë përmbajtje:

“Tatimi mbi vlerën e shtuar për importimin e materialeve ushtarake për Forcat e Armatosura, të dhuruara nga vendet anëtare të Aleancës së NATO-s apo partnerët, paguhet si kosto lokale nga Ministria e Mbrojtjes.”.

Neni 9
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.6393, datë 4.2.2010 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi

LIGJ
Nr. 10 216, datë 21.1.2010

PËR DETERGJENTET

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Qëllimi dhe fusha e zbatimit

Ky ligj përcakton rregullat për vendosjen në treg të detergjenteve dhe të lëndëve tensioaktive për detergjentet, me qëllim sigurimin e një niveli të lartë të mbrojtjes së shëndetit publik e të mjedisit, në lidhje me:

- a) biodegradimin e lëndëve tensioaktive në detergjente;
- b) bkufizimet ose ndalimin e përdorimit të lëndëve tensioaktive, për shkak të biodegradimit;
- c) etiketimin e detergjenteve, përfshirë lëndët aromatike alergjene.

Neni 2
Përkufizime

Në këtë ligj termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. a) “Detergjent” është çdo substancë ose preparat, në formë të lëngët, pluhuri, paste, kallëpi, blloku, figure etj., që përmban sapune dhe/ose lëndë të tjera tensioaktive, i destinuar për t’u përdorur në proceset e larjes dhe të pastrimit, si dhe tregtohen dhe/ose përdoren për qëllime shtëpiake ose industriale.

Detergjente vlerësohen edhe produktet e mëposhtme:

b) “Preparat ndihmës për larje”, i përcaktuar për njomje (paralarje), shpëlarje ose zbardhje rrobash, tekstilesh për përdorim shtëpiak etj.;

c) “Zbutës tekstilesh”, i përcaktuar për të ndryshuar karakteristikat në prekje të tekstileve, në proceset që plotësojnë larjen e tyre;

ç) “Preparat pastrimi”, i përcaktuar për pastruesit shtëpiakë, universalë dhe/ose pastrime të tjera sipërfaqesh.

2. "Larje" është pastrimi i rrobave, tekstileve, enëve dhe sipërfaqe të tjera të forta.
3. "Pastrim" është largimi i një depozitimi të padëshirueshëm mbi dhe/ose në brendësi të substratit, që ndryshon disa karakteristika, pamjen ose ndjesinë e një sipërfaqeje të pastër.
4. "Substanca" janë elementet kimike dhe përbërjet e tyre siç gjenden në natyrë ose të përfuara nga çdo proces prodhimi, përfshirë çdo shtesë të nevojshme për të ruajtur stabilitetin e produkteve dhe çdo papastërti, si pasojë e procesit të përdorur, por duke përfshirë çdo tretës, i cili mund të ndahet nga substanca, pa ndikuar në stabilitetin e saj ose pa ndryshuar përbërjen e saj.
5. "Preparat" është përzjerja ose tretësira, e përbërë nga dy ose më shumë substanca.
6. "Lëndë tensioaktive" është çdo substancë organike dhe/ose preparat, i përdorur në detergjente, i cili vepron në sipërfaqe dhe përbëhet nga një ose më shumë grupe hidrofile dhe një a më shumë grupe hidrofobe, të një natyre dhe me përmasa të tilla, që i japin aftësinë të zvogëlojë tensionin sipërfaqësor të ujit dhe të formojë shtresa shpërndarëse ose thithëse monomolekulare në sipërfaqen e kontaktit ujë-ajër, të formojë emulsione dhe/ose mikroemulsione dhe/ose micela dhe të thithë në sipërfaqet e kontaktit ujë-trup i ngurtë.
7. "Biodegradim" është një proces, prej të cilit përbërjet kimike organike (përbërjet që përmbajnë karbon) zbërthehen në përbërje më të thjeshta kimike nën veprimin e mikroorganizmave në natyrë.
8. "Biodegradim primar" është ndryshimi strukturor (transformimi) i lëndës tensioaktive nga mikroorganizmat, që shkakton humbjen e vetive aktive sipërfaqësore të saj, për shkak të degradimit të substancës bazë dhe, si rrjedhim, humbjen e vetisë aktive sipërfaqësore, të matur me metodat e testimit, të cilat përcaktohen në rregullin teknik "Për standardet, metodat e testimit, lidhur me biodegradimin e detergjenteve dhe vlerësimin e rrezikut për lëndët tensioaktive në detergjente".
9. "Biodegradim aerob përfundimtar" është niveli i biodegradimit, që arrihet kur lënda tensioaktive është përdorur krejtësisht nga mikroorganizmat, në prani të oksigjenit dhe që përfundon në shpërbërjen e saj në dioksid karboni, ujë, kripëra minerale të çdo elementi tjetër të pranishëm (mineralizimi) dhe përbërës mikrobialë qelizorë të rinj (biomasa). Përcaktimi i dioksidit të karbonit, ujit dhe kripërave minerale bëhet në bazë të metodave të testimit, të cilat jepen në rregullin teknik "Për standardet, metodat e testimit, lidhur me biodegradimin e detergjenteve dhe vlerësimin e rrezikut për lëndët tensioaktive në detergjente".
10. "Vendosje në treg" është bërja e disponueshme në treg e detergjenteve dhe e lëndëve tensioaktive për detergjentet për palët e treta, kundrejt pagesës ose falas. Importimi vlerësohet, gjithashtu, vendosje në treg.
11. "Fabrikues" është çdo person fizik ose juridik, përgjegjës për vendosjen në treg të detergjentëve ose të lëndëve tensioaktive për detergjentët. Gjithashtu, vlerësohet fabrikues përfaqësuesi i tij i autorizuar, prodhuesi, importuesi, paketuesi që punon për llogari të tij ose çdo person, që ndryshon karakteristikat e detergjentit a të lëndës tensioaktive të detergjentit, që krijon ose ndryshon etiketimin e tij, kur vetë fabrikuesi nuk është i vendosur në Republikën e Shqipërisë, si dhe shpërndarësi kur vepron si importues.
12. "Detergjent industrial" është detergjenti i përcaktuar për larje dhe pastrim, të kryer nga personeli i specializuar, që përdor produkte specifike, i papërdorshëm për qëllime shtëpiake.
13. "Ministria" është ministria përgjegjëse për çështjet e tregtisë dhe të industrisë.

KREU II KËRKESAT E PËRGJITHSHME PËR DETERGJENTET

Neni 3 Vendosje në treg

1. Kur vendosen në treg, detergjentet dhe lëndët tensioaktive për detergjentet duhet të jenë në përputhje me kërkesat e këtij ligji e aktet nënligjore në zbatim të tij.
2. Fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi janë përgjegjës për përputhshmërinë e detergjenteve dhe të lëndëve tensioaktive për detergjentet, me dispozitat e këtij ligji dhe me aktet nënligjore të dala në zbatim të tij.

Neni 4

Biodegradimi i lëndëve tensioaktive

1. Lëndët tensioaktive dhe detergjentet që përmbajnë lëndë tensioaktive vendosen në treg kur plotësojnë kufijtë e lejuar për biodegradimin aerob përfundimtar, të cilët përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave “Për standardet, metodat e testimit dhe kufijtë e lejuar, lidhur me biodegradimin e detergjenteve, si dhe vlerësimin e rrezikut për lëndët tensioaktive në detergjente”.

2. Fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi i detergjenteve industriale, që përmbajnë lëndë tensioaktive dhe/ose i lëndëve tensioaktive për detergjentet industriale, mund të aplikojnë për përjashtim nga kufijtë e lejuar në rastet kur detergjenti përmban lëndë tensioaktive, për të cilat niveli i biodegradimit aerob përfundimtar është më i ulët se ai i përcaktuar me vendim të Këshillit të Ministrave. Aplikimi për përjashtim nga kufijtë e lejuar bëhet në ministri, sipas dispozitave të këtij ligji.

3. Niveli i biodegradimit primar matet për të gjitha lëndët tensioaktive në detergjente, që dështojnë në testimin e biodegradimit aerob përfundimtar. Përjashtimi nga kufijtë e lejuar nuk jepet për ato lëndë tensioaktive të detergjentit, për të cilat niveli i biodegradimit primar është më i ulët se ai i përcaktuar me vendim të Këshillit të Ministrave.

4. Lëndët tensioaktive, të cilat, pas vlerësimit të rrezikut në shëndetin publik dhe në mjedis, nuk plotësojnë kufijtë e lejuar për biodegradimin përfundimtar, u nënshtrohen kufizimeve në përdorim, duke pasur parasysh nivelin e teknologjisë për prodhimin dhe vetitë e detergjenteve.

Neni 5

Procedurat për përjashtimin nga kufijtë e lejuar

1. Aplikimi për përjashtim nga kufijtë e lejuar bëhet në ministri nga fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi dhe përmban:

a) kërkesën me shkrim, e cila përmban informacionin për plotësimin e kritereve të përcaktuara në nenin 6 të këtij ligji;

b) dosjen teknike, në të cilën përfshihet i gjithë informacioni i nevojshëm për vlerësimin e aspekteve të sigurisë, në lidhje me përdorimin specifik të lëndëve tensioaktive në detergjente, që nuk arrijnë të respektojnë kufijtë e biodegradimit. Gjithashtu, dosja teknike përmban edhe rezultatet e testeve, të kryera sipas nenit 7 dhe nenit 8 pika 1 të këtij ligji, bazuar në vlerësimin e rrezikut hap pas hapi.

2. Aplikimi për përjashtim, sipas pikës 1 të këtij neni, pranohet për shqyrtim vetëm pas pagimit të tarifës, e cila përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave. Aplikimi për përjashtim shqyrtohet brenda 6 muajve nga data e pranimit të aplikimit të plotë.

Gjatë shqyrtimit për përjashtim, ministria ka të drejtë që për vlerësimin e rrezikut, që mund të shkaktojë një substancë dhe/ose një preparat, brenda 3 muajve nga data e dorëzimit të aplikimit, i kërkon aplikuesit informacion shtesë, testimet verifikimi dhe/ose konformiteti për këto substanca dhe/ose preparate a produkte, që ato transformohen, për të cilat ata janë informuar ose kanë pranuar informacionin. Afati kohor për vlerësimin e dosjes fillon pasi dosja është e plotësuar me informacionin shtesë. Nëse informacioni i kërkuar nuk sigurohet brenda 12 muajve, afati i cili fillon nga data e dorëzimit të dokumentacionit, aplikimi vlerësohet i paplotë dhe, si rrjedhim, nuk shqyrtohet.

Aplikuesi mund të kërkojë rishikimin e aplikimit për përjashtim pasi ka plotësuar kërkesat e përcaktuara sipas këtij ligji. Mbi bazën e informacionit të siguruar nëpërmjet dosjes teknike të rishikuar, ministria mund të marrë vendimin për ta zgatur, modifikuar ose hequr përjashtimin.

Nëse kërkohet informacion shtesë për metabolitet, përdoren strategjitë e testeve, në mënyrë që të sigurohet përdorimi maksimal i metodave të testimit *in vitro* dhe metodave të tjera të testimit, që nuk përfshijnë eksperimentet në kafshë.

Metodat e vlerësimit të metaboliteve, që mund të formohen dhe shpërbëhen me vështirësi, përcaktohen me urdhër të ministrit përgjegjës për tregtinë dhe industrinë.

3. Përfshirja nga kufijtë e lejuar të biodegradimit, në varësi të rezultateve të vlerësimit plotësues të rrezikut, lejojnë, kufizojnë ose ndalojnë vendosjen në treg dhe përdorimin e lëndëve tensioaktive, si elemente përbërëse në detergjente.

4. Ministria publikon listën e lëndëve tensioaktive, për të cilat është dhënë përfshirja, me kushtet përkatëse ose kufizimet e përdorimit.

Neni 6

Kriteret për përfshirjen nga kufijtë e lejuar

Ministria, gjatë marrjes së vendimit për përfshirjen nga kufijtë e lejuar, bazohet në kriteret e mëposhtme:

- a) përdorimin në aplikimet me përhapje të ulët dhe jo në aplikime me përhapje të lartë;
- b) përdorimin vetëm në aplikime të veçanta industriale;
- c) rrezikun në mjedis ose për shëndetin publik, shkaktuar nga vëllimi i shitjeve dhe mënyra e përdorimit, i cili është i ulët në krahasim me përfitimet socialekonomike, përfshirë standardet e sigurisë ushqimore dhe të higjienës.

KREU III

LABORATORËT, INFORMACIONI DHE ETIKETIMI

Neni 7

Testimi i lëndëve tensioaktive

Të gjitha testet e lëndëve tensioaktive kryhen në përputhje me standardet e përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave, si dhe me parimet e praktikës së mirë laboratorike.

Neni 8

Autorizimi i laboratorëve dhe pranimiti i testeve

1. Ministria pranon testet e kryera vetëm në laboratorë të akredituar.
2. Ministria autorizon laboratorët, të cilët kryejnë testimet, në përputhje me dispozitat e këtij ligji. Akreditimi i këtyre laboratorëve bazohet në standardin EN ISO/IEC 17025:2005 ose në kërkesat e praktikës më të mirë laboratorike. Metodatat e testimit, për të cilat këta laboratorë akreditohen, janë metodatat e listuara me vendim të Këshillit të Ministrave.
3. Mbikëqyrja e laboratorëve të akredituar, të autorizuar nga ministria, kryhet nga Drejtoria e Përgjithshme e Akreditimit.
4. Ministria publikon listën e laboratorëve të akredituar e të autorizuar, ku shënohen: emri i plotë i laboratorit, data e miratimit, adresa e laboratorit dhe testi/lista e testeve, për të cilat ky laborator është autorizuar.
5. Kur ministria vërteton se një laborator i autorizuar nuk plotëson kërkesat për autorizim, shfuqizon autorizimin. Nëse mosplotësimi i kërkesave për autorizim ka lidhje me kompetencën teknike të laboratorit, vendimi bazohet në rekomandimin e Drejtorisë së Përgjithshme të Akreditimit, e cila kryen një mbikëqyrje shtesë. Nëse autorizimi shfuqizohet, emri i laboratorit hiqet nga lista e laboratorëve të autorizuar.
6. Rezultatet e testeve të kryera nga laboratorë, të vendosur jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, njihen nga ministria kur:
 - a) laboratori, që ka kryer testet, është i akredituar për fushën e testimit nga një organizëm akreditues, i cili ka nënshkruar marrëveshje të njohjes së ndërsjellë me EA-në dhe ILAC-në;
 - b) laboratori, ku është kryer testi, është i akredituar në përputhje me praktikën më të mirë laboratorike nga një organizëm akreditues i njohur nga EA-ja ose ILAC-ja.

Neni 9

Informacioni që sigurohet nga fabrikuesit

1. Fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi, që vendos në treg detergjentet ose substancat tensioaktive në detergjente, ka detyrimin të kalojë informacionin e përgjithshëm për produktin përgjatë gjithë zinxhirit të furnizimit.

2. Përveç informacionit, sipas pikës 1 të këtij neni, fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi vë në dispozicion të strukturës përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut edhe:

a) informacionin për një ose më shumë rezultate të testeve për biodegradimin përfundimtar;
b) listën e lëndëve tensioaktive, për të cilat është bërë aplikimi për përjashtim nga kufijtë e lejuar, të shoqëruar me:

i) rezultatet e testeve të biodegradimit primar;
ii) rezultatet e testeve dhe informacionin e mbledhur, nëpërmjet vlerësimit plotësues të rrezikut për lëndët tensioaktive në detergjente.

3. Fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi është përgjegjës për kryerjen korrekte të testeve përkatëse, pavarësisht nga çasti i vendosjes në treg të detergjenteve ose substancave tensioaktive në detergjente. Ai mban në dispozicion dokumentacionin për testet e kryera, në përputhje me këtë ligj dhe aktet nënligjore në zbatim të tij, si dhe ka të drejtë të përfitojë nga e drejta e pronësisë për rezultatet e testeve, me përjashtim të rezultateve të testeve, që janë bërë publike më parë.

4. Për nevoja të interesit publik dhe me kërkesë të Inspektoratit Sanitar Shtetëror, fabrikuesi, përfaqësuesi i tij i autorizuar ose importuesi, që vendos në treg detergjentet ose substancat tensioaktive në detergjente, vë në dispozicion të këtij inspektorati, pa vonesë e falas, të dhënat për përbërësit, të cilat ia dërgon brenda 14 ditëve pune nga data e marrjes së kërkesës. Të dhënat për përbërësit mbahen konfidenciale nga Inspektoriati Sanitar Shtetëror dhe përdoren vetëm për qëllime mjekësore/shëndetësore.

Neni 10

Etiketimi dhe paketimi

1. Detergjentet klasifikohen e paktohen në përputhje me dispozitat e ligjit nr.9108, datë 17.7. 2003 “Për substancat dhe preparatet kimike” dhe me aktet nënligjore të dala në zbatim të tij.

2. Në paketimin e detergjenteve të vendosura në shitje për konsumatorin, si dhe në të gjitha dokumentet shoqëruese të detergjenteve, në pikat e tregtimit me shumicë jepet në formë të dukshme, lehtësisht të lexueshme dhe të paheqshme, edhe informacioni i mëposhtëm:

a) emri i produktit dhe emri tregtar i produktit;
b) përmbajtja, sipas kushteve specifike, informacioni i nevojshëm për të dhënat e përbërësve për detergjentet, si dhe udhëzimet për përdorim dhe për etiketim, të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave;

c) adresa e plotë, numri i telefonit, si dhe adresa postare elektronike, kur është e mundur, e personit përgjegjës për vendosjen e produktit në treg, nga të cilat mund të sigurohen të dhënat për përbërësit.

3. Ngarkohet Këshilli i Ministrave për miratimin e vendimit për etiketimin dhe të dhënat e përbërësve për detergjentet.

KREU IV MBIKËQYRJA E TREGUT

Neni 11

Struktura përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut

Zbatimi i dispozitave të këtij ligji për detergjentet kryhet nga struktura përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut në ministrinë përgjegjëse për çështjet e tregtisë dhe të industrisë, e parashikuar

në ligjin nr.9779, datë 16.7.2008 “Për sigurinë e përgjithshme, kërkesat thelbësore dhe vlerësimin e konformitetit të produkteve joushqimore”.

Neni 12

Kompetencat e strukturës përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut

1. Struktura përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut ka këto kompetenca, si më poshtë:
 - a) kontrollon për çdo detergjent të vendosur në treg përputhshmërinë e tij me këtë ligj dhe aktet nënligjore në zbatim të tij;
 - b) verifikon informacionin e etiketës për zbatueshmërinë e të dhënave të përbërësve dhe dokumentacionin e testimit për biodegradimin;
 - c) merr mostra për teste ose analiza të detergjenteve dhe të lëndëve tensioaktive për detergjente. Në rastet kur rezultatet e testeve tregojnë mospërputhshmërinë e detergjenteve dhe të lëndëve tensioaktive për detergjente me dispozitat e këtij ligji dhe aktet nënligjore në zbatim të tij, të gjitha shpenzimet për kryerjen e testimit mbulohen nga personi përgjegjës, që vendos produktin në treg;
 - ç) për çdo detergjent të vendosur në treg, në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji apo të akteve nënligjore në zbatim të tij, që paraqet rrezik për shëndetin publik ose mjedisin:
 - i) urdhëron pezullimin e menjëhershëm të tij dhe lajmëron konsumatorët apo përdoruesit e fundit për rrezikun që ai paraqet;
 - ii) urdhëron ose organizon, së bashku me fabrikuesin, përfaqësuesin e tij të autorizuar, importuesin dhe shpërndarësin, tërheqjen e produktit nga konsumatorët a përdoruesit, si dhe shkatërrimin e tij në kushte të përshtatshme;
 - d) për detergjentet ose lëndët tensioaktive për detergjente, të cilat paraqesin rrezik, përcaktohen kushtet për tregtimin e tyre në mënyrë të sigurt, duke vlerësuar çdo rast në mënyrë individuale dhe me cilësi.
2. Struktura përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut bashkëpunon me Inspektoratin Sanitar Shtetëror për organizimin e kontrolleve të përbashkëta.

KREU V

KUNDËRVAJTJET ADMINISTRATIVE

Neni 13

1. Shkeljet e dispozitave të këtij ligji, kur nuk përbëjnë vepër penale, përbëjnë kundërvajtje administrative dhe dënohen si më poshtë:
 - a) shkelja e përcaktuar në nenin 4 pikat 1 e 4 dhe në nenin 7, me gjobë 1 000 000 lekë;
 - b) shkelja e përcaktuar në nenin 9 pikat 1 dhe 4, me gjobë 100 000 lekë;
 - c) shkelja e përcaktuar në nenin 9 pika 2, me gjobë 300 000 lekë;
 - ç) shkelja e përcaktuar në nenin 10 pikat 1 dhe 2, me gjobë 400 000 lekë;
 - d) për shkelje të kërkesave të parashikuara në nenin 10 pika 3, me gjobë 400 000 lekë;
 - dh) kur subjekti nuk ka pajisur strukturën përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut me dokumentacionin e kërkuar, apo kur me veprimet ose mosveprimet e tij e bën të pamundur apo e vështirëson verifikimin e dokumentacionit, me gjobë 100 000 lekë.
2. Shkeljet me karakter administrativ verifikohen dhe dënohen nga struktura përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut, me përjashtim të shkeljes së pikës 4 të nenit 9, për të cilën gjoba vendoset nga Inspektorati Sanitar Shtetëror.

Neni 14

Shqyrtimi i kundërvajtjeve administrative

1. Shqyrtimi i kundërvajtjes administrative bëhet brenda 15 ditëve nga data e konstatimit, por jo më vonë se 2 muaj nga data kur është konstatuar shkelja.

2. Personi, që ka kryer shkeljen, duhet ta shlyejë gjobën brenda 10 ditëve nga data kur ka marrë njoftim për vendosjen e saj.

3. Gjoha e vendosur në zbatim të këtij ligji përbën titull ekzekutiv dhe ekzekutohet nga zyrat e përmbarimit, në rast se nuk shlyhet në kohë nga personi, që ka vendosur produktin në treg.

4. Të ardhurat, që burojnë nga vjelja e gjobave, derdhen në Buxhetin e Shtetit.

Neni 15

Ankimimi

Kundër vendimit të strukturës përgjegjëse për mbikëqyrjen e tregut, personi, ndaj të cilit është vendosur masa administrative, ka të drejtë të bëjë ankim, në përputhje me nenin 24 të ligjit nr.9779, datë 16.7.2007 “Për sigurinë e përgjithshme, kërkesat thelbësore dhe vlerësimin e konformitetit të produkteve joushqimore”.

KREU VI

DISPOZITA KALIMTARE DHE TË FUNDIT

Neni 16

Aktet nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave për nxjerrjen e akteve nënligjore në zbatim të këtij ligji.

2. Ngarkohet ministri përgjegjës për çështjet e tregtisë dhe të industrisë për nxjerrjen e akteve nënligjore në zbatim të këtij ligji.

Neni 17

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 1 vit pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.6394, datë 4.2.2010 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi

LIGJ

Nr.10 217, datë 21.1.2010

PËR DISA NDRYSHIME NË LIGJIN NR.9875, DATË 14.2.2008 “PËR METROLOGJINË”

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Në ligjin nr.9875, datë 14.2.2008 “Për metrologjinë”, bëhen këto ndryshime:

Neni 1

Neni 61 “Ankimimi” ndryshohet si më poshtë:

“Neni 61
Ankimimi

Kundër vendimit të nxjerrë nga inspektori metrolog mund të bëhet ankim në komisionin e ankimit, të kryesuar nga Drejtori i Përgjithshëm i Drejtorisë së Përgjithshme të Metrologjisë. Mënyra e organizimit dhe e funksionimit të këtij komisioni përcaktohen në rregulloren e miratuar nga ministri përgjegjës për ekonominë.”.

Neni 2

Në nenin 65 “Shqyrtimi dhe ankimi”, pikat 2 dhe 3 ndryshohen si më poshtë:

“2. Kundër vendimit të dënimit me gjobë, të dhënë nga inspektori metrolog i Drejtorisë së Përgjithshme të Metrologjisë, mund të bëhet ankim, në përputhje me ligjin e përmendur në pikën 1 të këtij neni.

3. Kundër vendimit të komisionit të ankimit mund të bëhet ankim në gjykatë, në përputhje me ligjin nr.7697, datë 7.4.1993 “Për kundërvajtjet administrative”, të ndryshuar.”.

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.6395, datë 4.2.2010 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi

**VENDIM
Nr.51, datë 4.2.2010**

**PËR LEJIMIN E KALIMIT TRANZIT TË NJË AUTOKOLONE USHTARAKE ITALIANE,
PËRMES TERRITORIT TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 16, pika 2, 17, 18 e 19 të ligjit nr.9363, datë 24.3.2005 “Për mënyrën dhe procedurat e vendosjes dhe kalimit të forcave ushtarake të huaja në territorin e Republikës së Shqipërisë, si dhe për dërgimin e forcave ushtarake shqiptare jashtë vendit”, me propozimin e Ministrit të Mbrojtjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Lejimin e kalimit tranzit, përmes territorit të Republikës së Shqipërisë, të një autokolone ushtarake italiane, të përbërë nga 7 (shtatë) automjete dhe 14 (katërmëdhjetë) trupa të armatosur në itinerarin Qafë-Thanë-porti i Durrësit, në datën 6 shkurt 2010, dhe lejimin e kalimit tranzit të po kësaj autokolone në itinerarin porti i Durrësit –Qafë-Thanë, në datën 12 shkurt 2010.

2. Pika e hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë për autokolonën ushtarake italiane, në datën 6 shkurt 2010, të jetë pika e kalimit të kufirit Qafë-Thanë dhe pika e daljes të jetë pika e kalimit të kufirit porti i Durrësit.

Pika e hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë për autokolonën ushtarake italiane, në datën 12 shkurt 2010, të jetë pika e kalimit të kufirit porti i Durrësit dhe pika e daljes të jetë pika e kalimit të kufirit Qafë-Thanë.

3. Autokolona ushtarake italiane, gjatë hyrjes, lëvizjes dhe daljes në/nga territori i Republikës së Shqipërisë, të shoqërohet nga njësi të armatosura të Forcave të Armatosura të Republikës së Shqipërisë.

4. Ngarkohet Ministria e Mbrojtjes për zbatimin e këtij vendimi.
Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

UDHËZIM
Nr.1, datë 26.1.2010

PËR PËRMBAJTJEN E “STUDIMIT TEKNIKO-EKONOMIK DHE PROJEKTIT TË SHFRYTËZIMIT”, PËR MINERALET E GRUPIT 4

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe neneve 15, 17 dhe 70 të ligjit nr.7796, datë 17.2.1994 “Ligji mineralar i Shqipërisë”, i ndryshuar,

UDHËZOJ:

1. Grupi i hartimit të “Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit”, për mineralet e grupit 4, përbëhet nga:

1. Inxh. gjeolog
2. Inxh. miniere
3. Inxh. topograf ose markshejder
4. Inxh. pasurues (për rastet me impiant përpunimi të xeherorit)
5. Inxh. mekanik, sipas rastit
6. Ekonomist

2. Në rastet kur impianti i përpunimit ndërtohet pas marrjes së lejes minerare dhe në projektin e lejes minerare, të paraqitur nga subjekti, nuk është projektuar impianti/impianetet e përpunimit të xeherorit, subjekti, përpara ndërtimit të një impianti të tillë, duhet të paraqesë projektin e impiantit, sipas kërkesave të këtij udhëzimi.

3. Përmbajtja tip e ”Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit”, me karrierë, për këtë grup mineralesh, duhet të ketë karakter teknik zbatimi dhe të jetë si më poshtë:

PËRMBAJTJA E TEKSTIT

1. TË DHËNA TË PËRGJITHSHME PËR OBJEKTIN MINERAR

- 1.1 Konsiderata të përgjithshme
- 1.2 Vendndodhja e objektit mineralar (dhe impiantit të përpunimi, nëse ka)
- 1.3 Gjeografia e zonës
- 1.4 Popullsia, klima, infrastruktura ekzistuese
- 1.5 Ekonomia e zonës dhe aktivitetet kryesore

2. TË DHËNA GJEOLGJIKE

- 2.1 Ndërtimi gjeologjik i rajonit
- 2.2 Ndërtimi gjeologjik i vendburimit/vendburimeve
- 2.3 Të dhëna të detajuara mbi vendburimin/vendburimet
- 2.4 Hidrografia dhe hidrogeologjia
- 2.5 Tektonika dhe çarshmëria

- 2.6 Vetitë fiziko-mekanike të shkëmbinjve; kushtet hidrogeologjike
- 2.7 Kushtet tekniko-minerare
- 2.8 Të dhëna mbi llojin e mineralit kryesor të kërkuar për shfrytëzim dhe mineralet e tjera
- 2.9 Punimet e kryera dhe metoda e llogaritjes së rezervave
- 3. PJESA MINERARE**
- 3.1 Të përgjithshme
- 3.2 Zgjedhja e mënyrës së shfrytëzimit, me punime sipërfaqësore
- 3.3 Kapaciteti nxjerrës i minierës, regjimi i punës, ndërresa në ditë, ditë në muaj etj.
- 3.4 Variantet e hapjes së vendburimit, argumentimi dhe zgjedhja e mënyrës së hapjes
- 3.5 Sistemi i shfrytëzimit, treguesit tekniko-ekonomikë të tyre
- 3.6 Radha, drejtimi i shfrytëzimit dhe grafikët e zbulimit dhe prodhimit
- 3.7 Pasaportat e shpim-plasjes në zbulim e prodhim
- 3.8 Argumentimi dhe zgjedhja e pajisjeve të shpimit, ngarkimit dhe transportit, tipet, llojet, karakteristikat e tyre dhe sipas rastit, katalogët përkatës, si dhe zgjidhjet e ndryshme teknike
- 3.9 Zgjedhja e shesheve të depozitimit të sterileve, mbetjeve, apo zbulimit, argumentuar me sasitë e pritshme të tyre, radhën dhe mundësinë e depozitimit të tyre në kohë
- 3.10 Sigurimi teknik në proceset e punës për hapjen dhe shfrytëzimin e objektit. Zgjidhjet teknike që lidhen me pjerrësinë e skarpatës, gjerësinë e sheshit të punës, si dhe marrja në konsideratë e faktorëve të tjerë gjeomekanikë dhe gjeoteknikë të formacioneve që do të shfrytëzohen apo të atyre rrethues.
- 3.11 Organizimi i punës dhe fuqia punëtore
- 3.12 Parashikimi i prodhimit dhe treguesit tekniko-minerarë të parashikuar
- 4. PJESA NDËRTIMORE**
- 4.1 Rrugët automobilistike për hapjen dhe shfrytëzimin e objektit
- 4.2 Objektet industriale të shërbimit të makinerive dhe pajisjeve
- 4.3 Objekte sipërfaqësore dhe sociale
- 4.4 Furnizimi me energji elektrike dhe telefoni
- 4.5 Skema e trajtimit të mbetjeve dhe ujërave
- 4.6 Objekte të tjera
- 4.7 Objekte të përpunimit të xeherorit
- 4.7.1 Skema e vendosjes së objektit përpunues, rruga dhe sheshi i furnizimit, vendi i depozitimit të produkteve dhe mbetjeve
- 4.7.2 Furnizimi me energji elektrike dhe ujë
- 4.7.3 Skema teknologjike me treguesit
- 4.7.4 Skema e lidhjes së aparateve me parametrat e punës
- 4.7.5 Skema e kapjes dhe trajtimit të pluhurave
- 4.7.6 Skema e ujit teknologjik, riciklimi apo trajtimi i tij përpara derdhjes në ambient, parametrat e ujit
- 4.7.7 Skema e trajtimit të mbetjeve
- 5. PJESA EKONOMIKE**
- 5.1 Investimet e parashikuara
- 5.2 Investimet për rrugë, sheshe e sistemime
- 5.3 Investimet për ndërtesa industriale

- 5.4 Investimet për ndërtesa sociale
- 5.5 Investimet për makineri, pajisje dhe instalime teknologjike, linja etj.
- 5.6 Llogaritja e kostos së prodhimit deri në produktin e shitshëm
- 5.7 Çmimet e tregut. Marketingu i produktit të gatshëm etj.
- 5.8 Llogaritja e shpenzimeve dhe të ardhurave me metodën Cash-Flow

Tabela përmbledhëse e investimeve dhe grafiku i kryerjes së tyre

Nr.	Emërtimi i investimeve	Vlefata e plotë	Faza e parë	Faza e dytë	Faza e tretë
1.	Rrugë, ndërtim-montime etj.				
2.	Makineri e pajisje				
3.	Investime të tjera				
4.	Pajisje, orendi				
5.	Totali i investimeve				

Afatet kohorë të investimeve sipas fazave

Nr.	Periudha	Fillon	Mbaron
1.	Faza e parë		
2.	Faza e dytë		
3.	Faza e tretë		

Plani i punës për vitin kur kërkohet leja, i cili konsiston në:

Për vitin _____

Nr.	Emërtimi	Njësia	Viti	Tremujorët			
				I	II	III	IV
1.	Zbulim	m ³					
2.	Prodhim	m ³					
3.	Kosto zbulimi	lekë/m ³					
4.	Kosto prodhimi	lekë/m ³					
5.	Shpenzime zbulimi	lekë					
6.	Shpenzime prodhimi	lekë					
7.	Çmimi i shitjes	lekë/m ³					
8.	Përpunim	m ³					
8.1	Produkti 1 i përpunuar	m ³					
8.2	Produkti 2 i përpunuar	m ³					
8.3	Produkti 3 i përpunuar	m ³					
8.4	Produkti 4 i përpunuar	m ³					

8.5	Produkti ... i përpunuar	m ³					
9.	Kosto përpunimi	lekë/m ³					
9.1	Kosto përpunimi për produktin e 1	lekë/m ³					
9.2	Kosto përpunimi për produktin e 2	lekë/m ³					
9.3	Kosto përpunimi për produktin e 3	lekë/m ³					
9.4	Kosto përpunimi për produktin e 4	lekë/m ³					
9.5	Kosto përpunimi për produktin e	lekë/m ³					
10.	Shpenzime përpunimi	lekë					
10.1	Shpenzime përpunimi për produktin e 1	lekë					
10.2	Shpenzime përpunimi për produktin e 2	lekë					
10.3	Shpenzime përpunimi për produktin e 3	lekë					
10.4	Shpenzime përpunimi për produktin e 4	lekë					
10.5	Shpenzime përpunimi për produktin e ...	lekë					
11.	Çmimi i shitjes	lekë/m ³					
11.1	Çmimi i shitjes produkti 1 i përpunuar	lekë/m ³					
11.2	Çmimi i shitjes produkti 2 i përpunuar	lekë/m ³					
11.3	Çmimi i shitjes produkti 3 i përpunuar	lekë/m ³					
11.4	Çmimi i shitjes produkti 4 i përpunuar	lekë/m ³					
11.5	Çmimi i shitjes produkti ...i përpunuar	lekë/m ³					
12.	Të ardhura nga shitja	lekë					
13.	Royalty	lekë					
14.	Pagesë sipërfaqe	lekë					
15.	Studime, projektme	lekë					
16.	Taksa e lejes minerare	lekë					
17.	Taksa e lejes mjedisore	lekë					
18.	Shuma shpenzime	lekë					
19.	Fitimi bruto	lekë					
20.	Tatim fitimi	lekë					
21.	Fitimi neto	lekë					

- 6. PËRFUNDIME DHE REKOMANDIME**
- 7. TË DHËNA MBI IDENTIFIKIMIN E NDIKIMEVE NË MJEDIS GJATË HAPJES DHE SHFRYTËZIMIT**
 - 7.1 Humbje e tokës për kullotë
 - 7.2 Humbje e pjerrësisë së tokës
 - 7.3 Ndotja e tokës nga rrjedhjet
 - 7.4 Ndotja e tokës nga mbetjet e ngurta
 - 7.5 Ndotja e tokës nga depozitimi i llumrave
 - 7.6 Erozioni gjatë hapjes dhe shfrytëzimit të objektit mineral
 - 7.7 Bimët e ujit
 - 7.8 Flora dhe fauna
 - 7.9 Trajtimi i ujërave
 - 7.10 Zhurmat gjatë punës së hapjes dhe në objektet e shfrytëzimit
 - 7.11 Pluhurat gjatë procesit të punës në miniera
 - 7.12 Ndikimi në mjedis i produkteve të lëndëve plasëse
 - 7.13 Ndikimi në mjedis i gazeve të mjeteve motorike
 - 7.14 Prodhimi i mbeturinave dhe depozitimi i materialeve që krijohen gjatë hapjes dhe shfrytëzimit të objektit
 - 7.15 Pastrimi, rregullimi dhe rigjenerimi i peizazhit
 - 7.16 Dëmtime të sipërfaqes nga operacionet e gjurmimit
 - 7.17 Ndikimi në infrastrukturën e objektit
 - 7.18 Ndikimi në shëndetin e njerëzve që punojnë në objekt dhe banorëve përreth
 - 7.19 Ndikimi në qarkullimin dhe transportin
 - 7.20 Ndikimi në mjedis i impiantit të përpunimit të xeherorit
 - 7.20.1 Ndotja e tokës nga produktet e ngurta të përpunimit
 - 7.20.2 Ndotja e tokës nga rrjedhjet e llumrave
 - 7.20.3 Ndikimi tek flora, fauna dhe ujërat sipërfaqësore dhe nëntokësore
 - 7.20.4 Trajtimi i ujërave të përdorur, në impiant, riciklimi i tyre
 - 7.20.5 Zhurmat gjatë punës në impiantin e përpunimit
 - 7.20.6 Pluhurat gjatë procesit të punës në impiant dhe trajtimi i tyre
 - 7.21 Plani i monitorimit të mjedisit
- 8. TË DHËNA LIDHUR ME PUNËSIMIN DHE SPECIALIZIMIN E SHQIPTARË**
- 9. TË DHËNA MBI KËRKESAT E PRITSHME TË INFRASTRUKTURËS DHE MASAT QË DO TË MERREN**

PJESA GRAFIKE

Nr.	Emërtimi	Shkalla
1.	Harta topografike me zonën e kërkuar	1:25.000
2.	Harta gjeologo-topografike e objektit me rrugët e hapjes dhe sheshet e depozitimit të sterileve apo nënprodukteve	1:1.000, 1:2.000
3.	Projeksioni vertikal, planimetria dhe profilet, të plotësuar me azhurnimet faktike të gjendjes (rastet kur ripërtëritet leja)	1:1.000, 1:2.000
4.	Projeksioni vertikal dhe profilet gjatësore e tërthore gjeologo-topografike	1:1.000, 1:2.000
5.	Profilet me parashikimin e prodhimit në vite në shkallë	1:1.000, 1:2.000
6.	Planimetria e përgjithshme e karrierës në fund të shfrytëzimit	1:1.000, 1:2.000
7.	Profilet tërthorë dhe gjatësorë të gjendjes përfundimtare të karrierës	1:1.000, 1:2.000
8.	Skema e vendosjes së makinerive dhe pajisjeve në sheshin e punës	
9.	Kufijtë e zonave të rrezikshme nga punët me lëndë plasëse	1:1.000, 1:2.000, 1:5.000, 1:10.000
10.	Pasaportat e shpim-plasjes në zbulim e prodhim	1:50, 1:100, 1:200
11.	Impianti i përpunimit	1:25.000
11.1	Planimetria e përgjithëshme e impiantit të përpunimit	1:500
11.2	Skema e vendosjes së makinerive dhe pajisjeve në objektin e përpunimit të xeherorit	
12.	Skema e trajtimit të produkteve dhe mbetjeve	1:1.000, 1:2.000

4. Ngarkohet Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore për zbatimin e këtij udhëzimi.

MINISTRI I EKONOMISË, TREGTISË
DHE ENERGIJEKËS
Dritan Prifti

UDHËZIM
Nr.1/1, datë 26.1.2010

PËR PËRMBAJTJEN E “STUDIMIT TEKNIKO-EKONOMIK DHE PROJEKTIT TË SHFRYTËZIMIT”, PËR MINERALET E GRUPIT 1, 2 DHE 3, SHFRYTËZIMI ME KARRIERË

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe neneve 15, 17 dhe 45 të ligjit nr.7796, datë 17.2.1994 “Ligji mineral i Shqipërisë”, i ndryshuar,

UDHËZOJ:

1. Grupi i hartimit të “Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit”, për mineralet e grupit 1, 2, dhe 3, me karrierë, përbëhet nga:

1. Inxh. gjeolog
2. Inxh. miniere
3. Inxh. pasurues (për rastet me impiant përpunimi të xeherorit)
4. Inxh. topograf ose markshejder

5. Inxh. mekanik, sipas rastit
 6. Ekonomist
2. Në rastet kur impianti i përpunimit ndërtohet pas marrjes së lejes minerare dhe në projektin e lejes minerare, të paraqitur nga subjekti, nuk është projektuar impianti/impianetet e përpunimit të xeherorit, subjekti, përpara ndërtimit të një impianti të tillë, duhet të paraqesë projektin e impiantit, sipas kërkesave të këtij udhëzimi.
3. Përmbajtja tip e "Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit", me karrierë, për këto grupe mineralesh të ketë karakter teknik zbatimi dhe të jetë si më poshtë:

PËRMBAJTJA E TEKSTIT

- 1. TË DHËNA TË PËRGJITHSHME PËR OBJEKTIN MINERAR**
 - 1.1 Konsiderata të përgjithshme
 - 1.2 Vendndodhja e objektit
 - 1.3 Gjeografia e zonës
 - 1.4 Popullsia, klima, infrastruktura ekzistuese
 - 1.5 Ekonomia e zonës dhe aktivitetet kryesore
- 2. TË DHËNA GJEOLGJIKE**
 - 2.1 Ndërtimi gjeologjik i rajonit
 - 2.2 Ndërtimi gjeologjik i vendburimit/vendburimeve
 - 2.3 Të dhëna të detajuara mbi vendburimin/vendburimet
 - 2.4 Hidrografia dhe hidrogjeologjia
 - 2.5 Tektonika dhe çarshmëria
 - 2.6 Trupat xeherorë, shtrirja dhe rënia e tyre, shkëmbinjë shoqërues, vetitë fiziko-mekanike të shkëmbinjve
 - 2.7 Kushtet hidrogjeologjike dhe tekniko-minerare
 - 2.8 Të dhëna mbi llojin e mineralit kryesor të kërkuar për shfrytëzim dhe mineralet e tjera
 - 2.9 Përbërja mineralogjike, ligjësitë e përqendrimit të mineralit dhe aftësitë pasuruese të tyre
 - 2.10 Punimet e kryera dhe metoda e llogaritjes së rezervave
- 3. PJESA MINERARE**
 - 3.1 Të përgjithshme
 - 3.2 Zgjedhja e mënyrës së shfrytëzimit, me punime sipërfaqësore
 - 3.3 Kapaciteti nxjerrës i minierës, regjimi i punës, ndërresa në ditë, ditë në muaj etj.
 - 3.4 Variantet e hapjes së vendburimit, argumentimi dhe zgjedhja e mënyrës së hapjes
 - 3.5 Sistemi i shfrytëzimit, treguesit tekniko-ekonomikë të tyre
 - 3.6 Radha dhe drejtimi i shfrytëzimit dhe grafikët e zbulimit dhe prodhimit
 - 3.7 Pasaportat e shpim-plasjes në zbulim e prodhim
 - 3.8 Argumentimi dhe zgjedhja e pajisjeve të shpimit, ngarkimit dhe transportit, tipet, llojet, karakteristikat e tyre dhe sipas rastit, katalogët përkatës, si dhe zgjidhjet e ndryshme teknike
 - 3.9 Zgjedhja e shesheve të depozitimit të sterileve, mbetjeve apo zbulimit, argumentuar me sasitë e pritshme të tyre, radhën dhe mundësinë e depozitimit të tyre në kohë
 - 3.10 Sigurimi teknik në proceset e punës për hapjen dhe shfrytëzimin e objektit. Zgjidhjet teknike që lidhen me pjerrësinë e skarpatës, gjerësinë e sheshit të punës, si dhe marrja në konsideratë e

- faktorëve të tjerë gjeomekanikë dhe gjeoteknikë të formacioneve që do të shfrytëzohen apo të atyre rrethues
- 3.11 Organizimi i punës dhe fuqia punëtore
- 3.12 Parashikimi i prodhimit dhe treguesit tekniko-minerarë të parashikuar

4. PJESA NDËRTIMORE

- 4.1 Rrugët automobilistike për hapjen dhe shfrytëzimin e objektit
- 4.2 Objektet industriale të shërbimit të makinerive dhe pajisjeve
- 4.3 Objekte sipërfaqësore dhe sociale
- 4.4 Furnizimi me energji elektrike dhe telefoni
- 4.5 Skema e trajtimit të mbetjeve dhe ujërave
- 4.6. Objekte të tjera
- 4.7 Objekte të përpunimit të xeherorit
- 4.7.1 Skema e vendosjes së objektit përpunues, rruga dhe sheshi i furnizimit, vendi i depozitimit të produkteve dhe mbetjeve
- 4.7.2 Furnizimi me energji elektrike dhe ujë
- 4.7.3 Skema teknologjike me treguesit
- 4.7.4 Skema e lidhjes së aparateve me parametrat e punës
- 4.7.5 Skema e kapjes dhe trajtimit të pluhurave
- 4.7.6 Skema e ujit teknologjik, riciklimi apo trajtimi i tij përpara derdhjes në ambient, parametrat e ujit
- 4.7.7 Skema e trajtimit të mbetjeve

5. PJESA EKONOMIKE

- 5.1 Investimet e parashikuara
- 5.2 Investimet për rrugë, sheshe e sistemime
- 5.3 Investimet për ndërtesa industriale
- 5.4 Investimet për ndërtesa sociale
- 5.5 Investimet për makineri, pajisje dhe instalime teknologjike, linja etj.
- 5.6 Llogaritja e kostos së zbulimit dhe prodhimit deri në produktin e shitshëm
- 5.7 Çmimet e tregut. Marketingu i produktit të gatshëm etj.
- 5.8 Llogaritja e shpenzimeve dhe të ardhurave me metodën Cash-Flow

Tabela përmbledhëse e investimeve dhe grafiku i kryerjes

Nr.	Emërtimi i investimeve	Vlefta e plotë	Faza e parë	Faza e dytë	Faza e tretë
1.	Rrugë, ndërtim montime etj.				
2.	Makineri e pajisje				
3.	Investime të tjera				
4.	Pajisje, orendi				
5.	Totali i investimeve				

Afatet kohore të investimeve sipas fazave

Nr.	Periudha	Fillon	Mbaron
1.	Faza e parë		
2.	Faza e dytë		
3.	Faza e tretë		

Plani i punës për vitin kur kërkohet leja, i cili konsiston në:

Për vitin _____

Nr.	Emërtimi	Njësia	Viti	Tremujorët			
				I	II	III	IV
1.	Zbulim	m ³					
2.	Prodhim	ton					
3.	Kosto zbulimi	Lekë/m ³					
4.	Kosto prodhimi	lekë/ton					
5.	Shpenzime zbulimi	lekë					
6.	Shpenzime prodhimi	lekë					
7.	Çmimi i shitjes	lekë/ton					
8.	Përpunim	ton					
8.1	produkti 1 i përpunuar	ton					
8.2	produkti 2 i përpunuar	ton					
8.3	produkti 3 i përpunuar	ton					
8.4	produkti 4 i përpunuar	ton					
8.5	produkti ... i përpunuar	ton					
9.	Kosto përpunimi	lekë/ton					
9.1	Kosto përpunimi për produktin e 1	lekë/ton					
9.2	Kosto përpunimi për produktin e 2	lekë/ton					
9.3	Kosto përpunimi për produktin e 3	lekë/ton					
9.4	Kosto përpunimi për produktin e 4	lekë/ton					
9.5	Kosto përpunimi për produktin e	lekë/ton					
10.	Shpenzime përpunimi	lekë					
10.1	Shpenzime përpunimi për produktin e 1	lekë					
10.2	Shpenzime përpunimi për produktin e 2	lekë					
10.3	Shpenzime përpunimi për produktin e 3	lekë					
10.4	Shpenzime përpunimi për	lekë					

	produktin e 4						
10.5	Shpenzime përpunimi për produktin e ...	lekë					
11.	Çmimi i shitjes	lekë/ton					
11.1	Çmimi i shitjes produkti 1 i përpunuar	lekë/ton					
11.2	Çmimi i shitjes produkti 2 i përpunuar	lekë/ton					
11.3	Çmimi i shitjes produkti 3 i përpunuar	lekë/ton					
11.4	Çmimi i shitjes produkti 4 i përpunuar	lekë/ton					
11.5	Çmimi i shitjes produkti i përpunuar	lekë/ton					
12.	Të ardhura nga shitja	lekë					
13.	Royalty	lekë					
14.	Pagesë sipërfaqe	lekë					
15.	Studime, projektme	lekë					
16.	Taksa e lejes minerare	lekë					
17.	Taksa e lejes mjedisore	lekë					
18.	Shuma shpenzime	lekë					
19.	Fitimi bruto	lekë					
20.	Tatim fitimi	lekë					
21.	Fitimi neto	lekë					

6. PËRFUNDIME DHE REKOMANDIME

7. TË DHËNA MBI IDENTIFIKIMIN E NDIKIMEVE NË MJEDIS GJATË HAPJES DHE SHFRYTËZIMIT

- 7.1 Humbje e tokës për kullotë
- 7.2 Humbje e pjerrësisë së tokës
- 7.3 Ndotja e tokës nga rrjedhjet
- 7.4 Ndotja e tokës nga mbetjet e ngurta
- 7.5 Ndotja e tokës nga depozitimi i llumrave
- 7.6 Erozioni gjatë hapjes dhe shfrytëzimit të objektit minerar
- 7.7 Bimët e ujit
- 7.8 Flora dhe fauna
- 7.9 Trajtimi i ujërave
- 7.10 Zhurmat gjatë punës
- 7.11 Pluhurat gjatë procesit të punës në miniera
- 7.12 Ndikimi në mjedis i produkteve të lëndëve plasëse
- 7.13 Ndikimi në mjedis i gazeve të mjeteve motorike

- 7.14 Prodhimi i mbeturinave dhe depozitimi i materialeve që krijohen gjatë hapjes dhe shfrytëzimit të objektit
- 7.15 Pastrimi, rregullimi dhe rigjenerimi i peizazhit
- 7.16 Dëmtime të sipërfaqes nga operacionet e gërmimit
- 7.17 Ndikimi në infrastrukturën e objektit
- 7.18 Ndikimi në shëndetin e njerëzve që punojnë në objekt dhe banorëve përreth
- 7.19 Ndikimi në qarkullimin dhe transportin
- 7.20 Ndikimi në mjedisin e impiantit të përpunimit të xeherorit
- 7.20.1 Ndotja e tokës nga produktet e ngurta të përpunimit
- 7.20.2 Ndotja e tokës nga rrjedhjet e llumrave
- 7.20.3 Ndikimi tek flora, fauna dhe ujërat sipërfaqësore dhe nëntokësore
- 7.20.4 Trajtimi i ujërave të përdorura në impiant, riciklimi i tyre
- 7.20.5 Zhurmat gjatë punës në impiantin e përpunimit
- 7.20.6 Pluhurat gjatë procesit të punës në impiant dhe trajtimi i tyre
- 7.20.7 Çujëzimi dhe depozitimi i produkteve dhe mbetjeve
- 7.20.8 Përdorimi dhe trajtimi i reagentëve të përdorur në pasurim
- 7.21 Plani i monitorimit të mjedisit
- 8. TË DHËNA LIDHUR ME PUNËSIMIN DHE SPECIALIZIMIN E SHITETASVE SHQIPTARË**
- 9. TË DHËNA MBI KËRKESAT E PRITSHME TË INFRASTRUKTURËS DHE MASAT QË DO TË MERREN**

PJESA GRAFIKE

Nr.	Emërtimi	Shkalla
1.	Harta topografike me zonën e kërkuar	1:25.000
2.	Harta gjeologo-topografike e objektit me rrugët e hapjes dhe sheshet e depozitimit të sterileve apo nënprodukteve	1:1.000, 1:2.000
3.	Projeksioni vertikal, planimetria dhe profilet, të plotësuar me azhurnimet faktike të gjendjes (rastet kur ripërtëritet leja)	1:1.000, 1:2.000
4.	Projeksioni vertikal dhe profilet gjatësore e tërthore gjeologo-topografike	1:1.000, 1:2.000
5.	Profilet me parashikimin e prodhimit në vite në shkallë	1:1.000, 1:2.000
6.	Planimetria e përgjithshme e karrierës në fund të shfrytëzimit	1:1.000, 1:2.000
7.	Profilet tërthore dhe gjatësore të gjendjes përfundimtare të karrierës	1:1.000, 1:2.000
8.	Skema e vendosjes së makinerive dhe pajisjeve në sheshin e punës	
9.	Kufijtë e zonave të rrezikshme nga punët me lëndë plasëse	1:1.000, 1:2.000 1:5.000, 1:10.000
10.	Pasaportat e shpim-plasjes në zbulim e prodhim	1:50, 1:100, 1:200
11.	Impianti përpunimit	1:25.000
11.1	Planimetria e përgjithshme e impiantit të përpunimit	1:500
11.2	Skema e vendosjes së makinerive dhe pajisjeve në objektin e përpunimit të xeherorit	
12.	Skema e trajtimit të produkteve dhe mbetjeve	1:1.000, 1:2.000

4. Ngarkohet Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore për zbatimin e këtij udhëzimi.

MINISTRI I EKONOMISË, TREGTISË
DHE ENERGJETIKËS
Dritan Prifti

UDHËZIM
Nr. 1/2, datë 26.1.2010

PËR PËRMBAJTJEN E "STUDIMIT TEKNIKO-EKONOMIK DHE PROJEKTIT TË SHFRYTËZIMIT", PËR MINERALET E GRUPIT 1, 2 DHE 3, SHFRYTËZIMI ME NËNTOKË

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe neneve 15, 17 dhe 45 të ligjit nr.7796, datë 17.2.1994 "Ligji mineralar i Shqipërisë", i ndryshuar,

UDHËZOJ:

1. Grupi i hartimit të "Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit", për mineralet e grupit 1, 2 dhe 3, me nëntokë, përbëhet nga:

1. Inxh. gjeolog
2. Inxh. miniere
3. Inxh. pasurues (për rastet me impiant përpunimi të xeherorit)
4. Inxh. topograf ose markshejder
5. Inxh. mekanik
6. Inxh. elektrik
7. Inxh. ndërtimi (konstruktor)
8. Ekonomist

a) Në rastet kur impianti i përpunimit ndërtohet pas marrjes së lejes minerare dhe në projektin e lejes minerare, të paraqitur nga subjekti, nuk është projektuar impianti/impianetet e përpunimit të xeherorit, subjekti, përpara ndërtimit të një impianti të tillë, duhet të paraqesë projektin e impiantit sipas kërkesave të këtij udhëzimi.

b) Përmbajtja tip e "Studimit tekniko-ekonomik dhe projektit të shfrytëzimit", me nëntokë, duhet të ketë karakter teknik zbatimi. Për këto grupe mineralesh, për minierat e reja të pahapura dhe të pashfrytëzuara më parë, të jetë si më poshtë:

PËRMBAJTA E TEKSTIT

- 1. TË DHËNA TË PËRGJITHSHME PËR OBJEKTIN MINERAR**
 - 1.1 Konsiderata të përgjithshme
 - 1.2 Vendndodhja e objektit
 - 1.3 Gjeografia e zonës
 - 1.4 Popullsia, klima, infrastruktura ekzistuese
 - 1.5 Ekonomia e zonës dhe aktivitetet kryesore
- 2. PJESA GJEOLGJIKE**
 - 2.1 Konsiderata të përgjithshme për ndërtimin gjeologjik të rajonit
 - 2.2 Të dhëna të përgjithshme mbi vendburimin
 - 2.3 Ndërtimi gjeologjik i vendburimit
 - 2.4 Të dhëna të detajuara mbi vendburimin/vendburimet
 - 2.5 Trupat xeherorë, forma dhe karakteristikat e trupit xeheror, shtrirja dhe rënia e tyre, shkëmbinj të shoqërues, vetitë fiziko-mekanike të shkëmbinjve
 - 2.6 Hidrografia dhe hidrogeologjia
 - 2.7 Tektonika e vendburimit dhe çarshmëria
 - 2.8 Kushtet hidrologjike dhe hidrogeologjike
 - 2.9 Kushtet tekniko-minerare të vendburimit
 - 2.10 Të dhëna mbi llojin e mineralit kryesor të kërkuar për shfrytëzim dhe mineralet e tjera
 - 2.11 Përbërja mineralogjike, ligjësitë e përqendrimit të mineralit dhe aftësitë pasuruese të tyre
 - 2.12 Punimet e kryera dhe metoda e llogaritjes së rezervave
 - 2.13 Llogaritja e rezervave
 - 2.14 Klasifikimi i rezervave sipas standardeve ndërkombëtare
- 3. PJESA MINERARE**
 - 3.1 Rezervat që merren parasysh në projektim
 - 3.2 Hapja e vendburimit
 - 3.3 Variantet e hapjes së minierës, përcaktimi i lartësisë së katit dhe vendndodhjes së punimeve të hapjes
 - 3.4 Përshkrimi i varianteve të hapjes. Krahasimi teknik dhe ekonomik i tyre
 - 3.5 Zgjedhja e variantit më optimal
 - 3.6 Llogaritja e rezervave të nxjerrshme. Përcaktimi i kapacitetit prodhues
 - 3.7 Numëri i fronteve të punës, jeta e minierës
 - 3.8 Përshkrimi i punimeve kryesore të hapjes. Gjatësia, seksioni, armatimi
 - 3.9 Grafiku i punimeve kryesore të hapjes dhe shfrytëzimit
 - 3.10 Zgjedhja dhe përshkrimi i sistemeve të shfrytëzimit. Treguesit e pritshëm tekniko-ekonomikë të sistemeve
 - 3.11 Ajrimi i përgjithshëm i minierës dhe ajrimi i punimeve minerare
 - 3.12 Trajtimi i pluhurit në minierë, eliminimi i tij
 - 3.13 Heqja e ujërave, ujëmbledhësit dhe stacionet e pompimit, llogaritjet e pompave dhe tubacioneve
 - 3.14 Nevojat për ajër të ngjeshur, llogaritja e tubacioneve (skema e furnizimit)
 - 3.15 Shpimi i lagur, llogaritjet e tubacioneve (skema e furnizimit)

- 3.16 Ngarkimi dhe transporti nëntokë dhe sipërfaqe
- 3.17 Organizimi i punës dhe nevojat për fuqi punëtore
- 3.18 Sigurimi teknik dhe mbrojtja në punë
- 3.19 Llogaritja e parametrave të zhvendosjes së shkëmbinjve nga influenca e shfrytëzimit nëntokësor
- 3.20 Përcaktimi i zonave të rrezikshme në sipërfaqe
- 4. PJESA MEKANIKE**
- 4.1 Llogaritja e parametrave kryesorë të impianteve ngritës
- 4.2 Llogaritja e parametrave kryesorë të mjeteve të shpimit, ngarkimit dhe transportit
- 4.3 Përcaktimi i tipit të kompresorëve dhe pompave
- 4.4 Përcaktimi i parametrave kryesorë të ventilatorëve qëndrorë dhe lokalë
- 4.5 Skema e vendosjes së makinerive dhe pajisjeve në punimet nëntokësore
- 4.6 Baza mekanike në sipërfaqe dhe pikat e remontit nëntokë
- 4.7 Lista e specifikuar e makinerive dhe pajisjeve, sipas proceseve të punës
- 5. PJESA ELEKTRIKE**
- 5.1 Të përgjithëshme
- 5.2 Analizë mbi zgjedhjen e burimit të ushqimit me energji të minierës
- 5.3 Analizë mbi zgjedhjen e tensionit ushqyes dhe pajisjeve elektrike, që do të përdoren nëntokë e sipërfaqe
- 5.4 Ngarkesat elektrike të instaluar në sipërfaqe
- 5.5 Ngarkesat elektrike të instaluar nëntokë
- 5.6 Furnizimi me energji elektrike i minierës
- 5.7 Ndriçimi elektrik në minierë
- 5.8 Llogaritja e sasisë dhe fuqisë së transformatorëve në nivele
- 5.9 Skema e rrjetit të furnizimit me energji elektrike të minierës (nëntokë dhe sipërfaqe)
- 5.10 Lista e specifikuar e pajisjeve dhe materialeve
- 5.11 Sigurimi teknik
- 6. PJESA NDËRTIMORE**
- 6.1 Rrugët automobilistike për hapjen dhe shfrytëzimin e objektit
- 6.2 Të përgjithëshme. Përshkrimi i objekteve të infrastrukturës, rrugë, sheshe sistemime
- 6.3 Ndërtimet industriale (bunkera, impiante seleksionimi, sheshe depozitimi, objektet industriale të shërbimit të makinerive dhe pajisjeve etj.)
- 6.4 Ndërtime sociale (menca, fjetore, dushe, garderobë, llambisteri etj.)
- 6.5 Furnizimi me energji elektrike, ujë dhe telefoni
- 6.6 Skema e trajtimit të mbetjeve dhe ujërave
- 6.7 Investimet në vlerë për ndërtime, sheshe e sistemime
- 6.8 Objekte të përpunimit të xeherorit
- 6.8.1 Skema e vendosjes së objektit përpunues, rruga dhe sheshi i furnizimit, vendi i depozitimit të produkteve dhe mbetjeve
- 6.8.2 Furnizimi me energji elektrike dhe ujë
- 6.8.3 Skema teknologjike me treguesit
- 6.8.4 Skema e lidhjes së aparateve me parametrat e punës
- 6.8.5 Skema e kapjes dhe trajtimit të pluhurave

- 6.8.6 Skema e ujit teknologjik, riciklimi apo trajtimi i tij përpara derdhjes në ambient, parametrat e ujit
- 6.8.7 Skema e trajtimit të mbetjeve
- 6.8.8 Skema e çujëzimit dhe depozitimit të produkteve
- 7. PJESA EKONOMIKE**
- 7.1. Investime për punime kapitale
- 7.2 Investime për rrugë, sheshe e sistemime
- 7.3. Investime për ndërtesa industriale
- 7.4. Investime për ndërtesa sociale
- 7.5 Investime për makineri, pajisje dhe instalime teknologjike, linja etj.
- 7.6. Llogaritja e kostos së punimeve dhe prodhimit deri në produktin e shitshëm
- 7.7 Çmimet, tregu. Marketingu i produktit të gatshëm etj.
- 7.8. Llogaritja e shpenzimeve dhe të ardhurave me metodën Cash-Flow

Tabela përmbledhëse e investimeve dhe grafiku i kryerjes

Nr.	Emërtimi i investimeve	Vlefata e plotë	Faza e parë	Faza e dytë	Faza e tretë
1.	Punime kapitale				
2.	Rrugë, ndërtim montime etj.				
3.	Makineri pajisje				
4.	Investime të tjera				
5.	Pajisje, orendi				
6.	Totali i investimeve				

Afatet kohore të investimeve sipas fazave

Nr.	Periudha	Fillon	Mbaron
1.	Faza e parë		
2.	Faza e dytë		
3.	Faza e tretë		

Plani i punës për vitin kur kërkohet leja, i cili konsiston në:

Për vitin _____

Nr.	Emërtimi	Njësia	Viti	Tremujorët			
				I	II	III	IV
1.	Prodhim	ton					
2.	Kosto prodhimi	lekë/ton					
3.	Shpenzime prodhimi	lekë					
4.	Çmimi i shitjes	lekë/ton					
5.	Përpunim	ton					

5.1.	Produkti 1 i përpunuar	ton				
5.2	Produkti 2 i përpunuar	ton				
5.3	Produkti 3 i përpunuar	ton				
5.4	Produkti 4 i përpunuar	ton				
5.5	Produkti i përpunuar	ton				
6.	Kosto përpunimi	lekë/ton				
6.1.	Kosto përpunimi për produktin e 1	lekë/ton				
6.2	Kosto përpunimi për produktin e 2	lekë/ton				
6.3	Kosto përpunimi për produktin e 3	lekë/ton				
6.4	Kosto përpunimi për produktin e 4	lekë/ton				
6.5	Kosto përpunimi për produktin e	lekë/ton				
7.	Shpenzime përpunimi	lekë				
7.1.	Shpenzime përpunimi për produktin e 1	lekë				
7.2	Shpenzime përpunimi për produktin e 2	lekë				
7.3	Shpenzime përpunimi për produktin e 3	lekë				
7.4	Shpenzime përpunimi për produktin e 4	lekë				
7.5	Shpenzime përpunimi për produktin e ...	lekë				
8.	Çmimi i shitjes	lekë/ton				
8.1	Çmimi i shitjes produkti 1 i përpunuar	lekë/ton				
8.2	Çmimi i shitjes produkti 2 i përpunuar	lekë/ton				
8.3	Çmimi i shitjes produkti 3 i përpunuar	lekë/ton				
8.4	Çmimi i shitjes produkti 4 i përpunuar	lekë/ton				
8.5	Çmimi i shitjes produkti i përpunuar	lekë/ton				
9.	Të ardhura nga shitja	lekë				
10.	Royalty	lekë				
11.	Pagesë sipërfaqe	lekë				
12.	Studime, projektme	lekë				
13.	Taksa e lejes minerare	lekë				
14.	Taksa e lejes mjedisore	lekë				
15.	Shuma shpenzime	lekë				
16.	Fitimi bruto	lekë				
17.	Tatim fitimi	lekë				
18.	Fitimi neto	lekë				

- 8. PËRFUNDIME DHE REKOMANDIME**
- 9. TË DHËNA MBI IDENTIFIKIMIN E NDIKIMEVE NË MJEDIS GJATË HAPJES DHE SHFRYTËZIMIT TË MINIERËS**
 - 9.1 Humbje e tokës për kullotë
 - 9.2 Ndotja e tokës nga rrjedhjet
 - 9.3 Ndotja e tokës nga mbetjet e ngurta
 - 9.4 Ndotja e tokës nga depozitimi i llumrave
 - 9.5 Erozioni gjatë hapjes dhe shfrytëzimit të objektit mineral
 - 9.6 Flora dhe fauna
 - 9.7 Trajtimi i ujërave
 - 9.8 Zhurmat gjatë punës për hapjen dhe shfrytëzimin e minierës
 - 9.9 Pluhurat gjatë procesit të punës
 - 9.10 Ndikimi në mjedis i produkteve të lëndëve plasëse
 - 9.11 Ndikim në mjedis i gazeve të mjeteve motorike
 - 9.12 Prodhimi i mbeturinave dhe depozitimi i materialeve që krijohen gjatë hapjes dhe shfrytëzimit të objektit
 - 9.13 Pastrimi, rregullimi dhe rigjenerimi i peizazhit
 - 9.14 Dëmtime të sipërfaqes nga operacionet e gërmimit
 - 9.15 Ndikimi në infrastrukturën e zonës së objektit
 - 9.16 Ndikimi në shëndetin e njerëzve që punojnë në objekt dhe banorëve përreth
 - 9.17 Ndikimi në qarkullimin dhe transportin
 - 9.18 Ndikimi në jetën e komunitetit
 - 9.19 Ndikimi në infrastrukturën e rajonit
 - 9.20 Ndikimi në mjedis i impiantit të përpunimit të xeherorit
 - 9.20.1 Ndotja e tokës nga produktet e ngurta të përpunimit
 - 9.20.2 Ndotja e tokës nga rrjedhjet e llumrave
 - 9.20.3 Ndikimi tek flora, fauna dhe ujërat sipërfaqësore dhe nëntokësore
 - 9.20.4 Trajtimi i ujërave të përdorura në impiant, riciklimi i tyre
 - 9.20.5 Zhurmat gjatë punës në impiantin e përpunimit
 - 9.20.6 Pluhurat gjatë procesit të punës në impiant dhe trajtimi i tyre
 - 9.20.7 Çujëzimi dhe depozitimi i produkteve dhe mbetjeve
 - 9.20.8 Përdorimi dhe trajtimi i reagentëve të përdorur në pasurim
 - 9.21 Plani i monitorimit të mjedisit
- 10. TË DHËNA LIDHUR ME PUNËSIMIN DHE SPECIALIZIMIN E SHQIPTARË**
- 11. TË DHËNA MBI KËRKESAT E PRITSHME TË INFRASTRUKTURËS DHE MASAT QË DO TË MERREN**

PJESA GRAFIKE

Nr.	Titulli	Shkalla
1.	Harta topografike në zonën e kërkuar	1:25.000
2.	Planimetria e punimeve të projektuara në çdo horizont	1:1.000, 1:2.000
3.	Planimetria përmbledhëse e punimeve të projektuara	1:1.000, 1:2.000
4.	Profilët gjeologjike me punimet e hapjes dhe përgatitjes	1:1.000, 1:2.000
5.	Projeksioni vertikal me punimet e hapjes	1:1.000, 1:2.000
6.	Sistemi/sistemët e shfrytëzimit apo variantet e tyre	1:500
7.	Seksione të punimeve të hapjes dhe armatimi i tyre	1:25
8.	Skema hapësinore e ajrimit dhe skemat kanonike të ajrimit	
9.	Skema të ajrimit të punimeve të veçanta (sipas rastit)	
10.	Skema e shpërndarjes së tubacioneve të ajrit të ngjeshur dhe furnizimit me energji elektrike	
11.	Skema e shpërndarjes së tubacioneve të ujit për shpimin e lagur	
12.	Planimetri të ndryshme, sipas rastit, të objekteve rreth grykave të punimeve të hapjes	1:500
13.	Planimetria e vendosjes së objekteve sipërfaqësore	1:500
14.	Harta topografike e vendburimit me konturet e zonave të rrezikshme nga influenca e shfrytëzimit	1:1.000, 1:2.000
15.	Skema e vendosjes së makinerive e pajisjeve nëntokë dhe sipërfaqe	
16.	Pasaportat teknologjike në prodhim dhe punime	
17.	Impianti i përpunimit	1:25.000
17.1	Planimetria e përgjithshme e impiantit të përpunimit	1:500
17.2.	Skema e vendosjes së makinerive dhe pajisjeve në objektin e përpunimit të xeherorit	1:50, 1:100, 1:200
18.	Skema e trajtimit të produkteve dhe mbetjeve	1:1.000, 1:2.000

4. Ngarkohet Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore për zbatimin e këtij udhëzimi.

MINISTRI I EKONOMISË, TREGTISË
DHE ENERGJETIKËS
Dritan Prifti

UDHËZIM
Nr.4, datë 4.2.2010

**PËR ZBATIMIN E PROCEDURAVE TË MIRATIMIT, MBIKËQYRJES DHE
PËRMBYLLJES SË REGJIMIT TË LEJIMIT TË PËRKOSSHËM TË AUTOMJETEVE TË
HUAJA PËR PËRDORIM PRIVAT**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës, ligjit nr.9975, datë 28.7.2008 “Për taksat kombëtare”, ligjit nr.8449, datë 27.1.1999 “Kodi Doganor i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar, ligjit nr.9861, datë 24.1.2008 “Për kontrollin dhe mbikëqyrjen e kufirit shtetëror”, dhe vendimit të Këshillit të Ministrave nr.205, datë 13.4.1999 “Për dispozitat zbatuese të Kodit Doganor”, i ndryshuar, Ministri i Financave dhe Ministri i brendshëm

UDHËZOJNË:

Përkufizim:

Për qëllime të këtij udhëzimi: “automjete për përdorim privat” do të konsiderohen të gjitha mjetet motorike të transportit rrugor për përdorim privat, si: autovetura, motoçikleta, roulotat e rimorkiot, të cilat mund t’i bashkëngjiten një automjeti.

A. Procedurat që zbatohen për vendosjen nën regjimin e lejimit të përkohshëm të automjeteve për përdorim privat

1. Në momentin e hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë, regjimi i lejimit të përkohshëm zbatohet për automjetet e huaja për përdorim privat, të cilat plotësojnë kushtet për dhënie të këtij regjimi, sipas nenit 384, pikat 3, 4, 6 dhe 7 të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.205, datë 13.4.1999 “Për dispozitat zbatuese të Kodit Doganor”, të ndryshuar, si më poshtë:

- Importohen nga persona të vendosur jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë;
- Përdoren për qëllime private nga këta persona;
- Janë të regjistruara jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë dhe në emër të një personi jashtë këtij territori;

- Përdoren për qëllime private nga këta persona;
- Janë të regjistruara jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë dhe në emër të një personi jashtë këtij territori. Këtu përfshihen edhe rastet kur automjetet mbërrijnë të pashoqëruara (nëpërmjet formave të transportit rrugor deri në kufi, në traget apo konteniere) vetëm me kusht që pronari të paraqitet personalisht për vendosjen e këtij automjeti nën regjimin e lejimit të përkohshëm. Plotësimi i këtij kushti sjell si domosdoshmëri regjistrimin e automjetit më pranë autoriteteve të Policisë Kufitare dhe Migracionit.

2. Regjimi i lejimit të përkohshëm zbatohet edhe në rastet kur një automjet i huaj nuk është i regjistruar në emër të përdoruesit të tij, por ai disponon:

- Prokurë përdorimi nga pronari (kur pronësia e mjetit është private);
- Autorizim nga shoqëria, enti apo institucioni, në pronësi të të cilit është ky mjet, përfshirë edhe rastet kur mjeti është nën kushtet leasing.

3. Regjimi i lejimit të përkohshëm për autoveturat me targa të huaj, në të gjitha rastet kur përfitohet, ka afat jo më shumë se 6 muaj, të vazhdueshme ose jo, të matur për një periudhë 12-mujore (konform pikës 384/5 të dispozitave zbatuese të Kodit Doganor).

4. Nuk përfitojnë regjim të lejimit të përkohshëm rastet:

- Kur automjetet janë të çregjistruara (pa targa ose me targa provizore);
- Kur automjetet mbërrijnë të pashoqëruara (nëpërmjet formave të transportit rrugor deri në kufi, në traget apo konteniere) nga pronari për një përdorues tjetër të autorizuar prej tij.
- Kur i njëjti person importon, njëkohësisht, më shumë se një automjet.
- Kur konstatohet se i njëjti person, brenda një periudhe kohore prej 6 muaj, ka importuar më shumë se një mjet dhe për të cilët nuk është mbyllur regjimi i lejimit të përkohshëm.

B. Procedurat që zbatohen nga policia kufitare dhe e migracioni

1. Për të gjitha rastet kur automjetet e huaja për përdorim privat përfitojnë regjimin e lejimit të përkohshëm policia kufitare dhe migracionit zbaton procedurat si më poshtë:

- Regjistron të dhënat që lidhen me automjetin dhe përdoruesin e tij në rrugë elektronike në sistemin TIMS. Ky informacion u jepet për t'u shfrytëzuar, në çdo kohë, autoriteteve doganore;

- Kryen verifikimet e nevojshme nëpërmjet Interpolit, në lidhje me problematikën e mundshme të automjetit (nëse është i vjedhur apo kërkohet për vepra penale që lidhen me të) kryen bllokimin e mjetit dhe vazhdon procedurën e parashikuar për këtë vepër;

2. Lejim të përkohshëm përfitojnë dhe të gjitha automjetet e huaja për përdorim privat, kur kanë targa të vlefshme (regjistrim të përheshëm apo provizor) në porosi të shtetasve jo shqiptarë, të cilët kalojnë tranzit përmes territorit doganor shqiptar.

C. Mbikëqyrja e regjimit

1. Mbikëqyrja e regjimit të lejimit të përkohshëm të automjeteve të huaja për përdorim privat konsiston në zbatimin e kriterëve që lidhen me afatin dhe kushtet e përdorimit, sipas pikës 384/3 deri 11 të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.205, datë 13.4.1999 "Për dispozitat zbatuese të Kodit Doganor", të ndryshuar dhe konkretisht:

- respektimi i afatit të regjistrimit, i cili duhet të përkojë me një periudhë deri në 6 muaj, të vazhdueshme ose jo, matur gjatë një periudhe 12-mujore;

- respektimi i kriterit, sipas të cilit automjetet e huaja për përdorim privat nuk duhet të jepen me qira, në huadhënie ose të vendosen në dispozicion të dikujt pas importimit.

2. Bëjnë përjashtim nga përcaktimi i pikës 1, nënndarja 2, rastet kur:

a) bashkëshortja/bashkëshorti dhe pasardhësit dhe paraardhësit në vijë të drejtë, të një personi fizik të vendosur jashtë territorit doganor të Republikës së Shqipërisë, të cilët janë të vendosur normalisht jashtë këtij territori, mund të përdorin një automjet privat të vendosur tashmë nën regjimin e lejimit të përkohshëm;

b) një automjet për përdorim privat, i cili është vendosur nën regjimin e lejimit të përkohshëm, mund të përdoret në mënyrë rastësore nga një person fizik i vendosur në territorin doganor të Republikës së Shqipërisë, kur një person i tillë vepron për llogari dhe sipas udhëzimeve të përdoruesit të regjimit, i cili ndodhet vetë në këtë territor;

c) raste të tjera të veçanta të pasqyruara shprehimisht në pikën 384 të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.205, datë 13.4.1999 "Për dispozitat zbatuese të Kodit Doganor".

3. Autoritetet doganore dhe ato të policisë, veçmas apo në bashkëpunim, mund të verifikojnë në çdo kohë ose në momentin e daljes nga territori doganor shqiptar të automjetit, respektimin e kriterëve që mundësojnë regjimin e lejimit të përkohshëm.

Në të gjitha rastet kur vërehen shkelje të kriterëve të sipërpërmendura, autoritetet doganore marrin të gjitha masat për shqyrtimin dhe aplikimin e sanksioneve përkatëse.

D. Procedurat që zbatohen për mbylljen e regjimit.

Mbyllja e regjimit të lejimit të përkohshëm të automjeteve të huaja për përdorim privat mund të kryhet nëpërmjet njërit nga destinacionet e mëposhtme:

1. Dalje nga territori doganor shqiptar. Në këto raste do të zbatohen procedurat në vijim;

- Autoritetet në zyrën e daljes (doganore dhe të policisë kufitare dhe migracionit, sipas modelit të kontrollit të përbashkët) nëpërmjet punonjësit/ve të ngarkuar me kontrollin e mjeteve në dalje, verifikojnë në sistemin TIMS të dhënat që lidhen me identifikimin e automjetit dhe kohës së hyrjes së tij në territorin e Republikës së Shqipërisë, kryejnë regjistrimin në sistemin TIMS të të dhënave që lidhen me automjetin dhe përdoruesin e tij duke bërë të mundur lirimin e automjetit për dalje nga territori i Republikës së Shqipërisë. Në rastet kur ka detyrime financiare në lidhje me ditët e qëndrimit të automjetit në territorin shqiptar, punonjësi doganor arkëton tarifën e qarkullimit konform ligjit "Për taksat kombëtare", duke lëshuar mandatarkëtimin për çdo rast kur aplikohet kjo tarifë.

- Kur konstatohen shkelje të këtij regjimi plotësohet procesverbali për konstatimin e shkeljes dhe zbatohen sanksionet respektive të parashikuara në Kodin Doganor.

2. Vendosi në qarkullim të lirë (zhdoganim). Në këto raste do të zbatohen procedurat në vijim:

- Autoritetet doganore të zyrës ku paraqitet automjeti për zhdoganim verifikojnë në sistemin TIMS të dhënat që lidhen me identifikimin e automjetit dhe kohës së hyrjes së tij në territorin e Republikës së Shqipërisë, duke bërë të mundur llogaritjen e ditëve të qëndrimit të automjetit në territorin shqiptar për efekt të tarifës së qarkullimit sipas ligjit “Për taksat kombëtare”.

- Kur konstatohen shkelje të këtij regjimi, plotësohet procesverbali për konstatimin e shkeljes dhe zbatohen sanksionet respektive të parashikuara në Kodin Doganor.

- Vijnë me procedurat e hedhjes në qarkullim të lirë të automjetit.

- Në përfundim të procedurave të zhdoganimit, njoftojnë autoritetet e policisë kufitare dhe migracionit për të bërë të mundur çregjistrimin në sistem të mjetit.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTRI I FINANCEVE
Ridvan Bode

MINISTRI I BRENDSHËM
Lulzim Basha

URDHËR
Nr.14, datë 1.2.2010

PËR DELEGIM KOMPETENCE

Në mbështetje të pikës 4 të nenit 102 të Kushtetutës, të nenit 27 të ligjit nr.8485, datë 15.5.1999 “Kodi i Procedurave Administrative i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar,

URDHËROJ:

1. Delegimin e kompetencave për përfaqësimin e Ministrisë së Financave në të gjitha shkallët e gjyqësorisë në çështjen gjyqësore me palë ndërgjyqësore.

Paditës: Ylber Gani Doda

I paditur: Ministria e Financave

Objekti: Kundërshtim i aktit administrativ, vendimi nr.30, datë 5.7.2006 i Ministrisë së Financave.

Drejtorit të Përgjithshëm të Parandalimit të Pastrimit të Parave.

2. Ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme e Parandalimit të Pastrimit të Parave për ndjekjen e procedurave të mëtejshme të kësaj çështjeje gjyqësore.

3. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTRI I FINANCEVE
Ridvan Bode

VENDIM
(i shkurtuar)

Gjykata e Shkallës së Parë Dibër, me vendimin nr.768, datë 22.12.2009, shpall të vdekur shtetasen Nazmije Goleci, e datëlindjes 9.4.1920, lindur në Zagrad dhe banuese në Rabdisht, komuna Melan.

VENDIM
(i shkurtuar)

Gjykata e Shkallës së Parë Dibër, me vendim nr.769, datë 22.12.2009, shpall të vdekur shtetasen Meribane Balliu, e datëlindjes 25.2.1974, lindur dhe banuese në Pjeçë, komuna Melan.

KËRKESË

Shtetësja Adelina Allko, banuese në Tiranë, kërkon shpalljen e zhdukjes dhe të vdekjes të shtetasit Arben Allko.

KËRKUESE
Adelina Allko

Abonimet vjetore për Fletoren Zyrtare mund të bëhen pranë Postës Shqiptare ose pranë Qendrës së Publikimeve Zyrtare, në adresën: Bulevardi "Gjergj Fishta", mbrapa ish-ekspozitës "Shqipëria Sot", tel: 04 24 27 003.

Çmimi i abonimit në postë për Fletoret Zyrtare 2010 është 16 000 lekë.

Çmimi i abonimit në QPZ është 14 000 lekë pa detyrimin e shpërndarjes në adresa.

BOTIMET E QENDRËS SË PUBLIKIMEVE ZYRTARE

KODI I PROCEDURËS CIVILE	240 lekë
KODI PENAL	226 lekë
KODI I PROCEDURËS PENALE.....	330 lekë
KODI CIVIL	410 lekë
KODI I PUNËS	140 lekë
KODI PENAL USHTARAK	55 lekë
KODI I FAMILJES	270 lekë
KUSHTETUTA	95 lekë
KODI I PROCEDURËS ADMINISTRATIVE	90 lekë
PËRMBLEDHËSE PËR KTHIMIN DHE KOMPENSIMIN E PRONAVE	140 lekë

Hyri në shtyp më 10.2.2010
Doli nga shtypi më 12.2.2010

Tirazhi: 3000 copë

Formati: 61x86/8

Shtypshkronja ADEL PRINT
Tiranë, 2010

Çmimi 36 lekë